

**Aneks nr 19
z dnia 17 grudnia 2021 roku**

**do Ogólnych Warunków Świadczenia Usług Przewozowych
przez Raben Logistics Polska sp. z o.o.**

§ 1

Z dniem 1 stycznia 2022 roku wprowadza się w Ogólnych Warunkach Świadczenia Usług Przewozowych przez Raben Logistics Polska sp. z o.o. (dalej „OWŚUP”) następujące zmiany:

- 1) W OWŚUP dodaje się nowy punkt 6a o następującym brzmieniu:

“6a. Zmiana wynagrodzenia

6a.1 O ile Umowa Przewozu nie stanowi inaczej, Przewoźnik jest uprawniony do zmiany (indeksacji) obowiązujących stawek wynagrodzenia na zasadach określonych w Załączniku 4.

6a.2 Indeksacja wynagrodzenia dokonywana na zasadach określonych w Załączniku 4 stanowi automatyczny mechanizm dostosowywania wysokości wynagrodzenia, którego zastosowanie nie wymaga odrębnej zgody Zleceniodawcy.

6a.3 Niezależnie od indeksacji stawek wynagrodzenia, Przewoźnikowi przysługuje prawo wystąpienia do Zleceniodawcy w każdym czasie o dokonanie nadzwyczajnej zmiany stawek i/lub zasad wynagrodzenia, w przypadku wystąpienia zdarzenia niezależnego od Przewoźnika, skutkującego istotnym podwyższeniem kosztów świadczenia Usług Przewozu lub Usług Dodatkowych, którego nie można było przewidzieć lub nie można było precyzyjnie określić skali podwyżki spowodowanej tym zdarzeniem w momencie zawarcia Umowy Przewozu bądź dokonania ostatecznej uzgodnionej zmiany stawek wynagrodzenia.

6a.4 W razie zaistnienia przesłanek, o których mowa w pkt. 6a.3, Przewoźnik zawiadomi Zleceniodawcę w formie pisemnej, z 14-dniowym wyprzedzeniem, o zamiarze zmiany stawek i/lub zasad wynagradzania, przedstawiając zarazem ofertę nowych stawek i/lub zasad wynagradzania. W razie niewyrażenia przez Zleceniodawcę zgody na zmianę stawek i/lub zasad wynagradzania lub niepodpisania przez Strony aneksu do Umowy Przewozu wprowadzającego nowe stawki i/lub zasady wynagradzania w terminie 14 dni od zawiadomienia, Przewoźnik uprawniony będzie do rozwiązania Umowy Przewozu z zachowaniem 1-miesięcznego okresu wypowiedzenia.”

- 2) Zmienia się punkt 15 w Załączniku 4 i nadaje mu się nowe, następujące brzmienie:

**Annex no. 19
of 17 December, 2021**

**to the General Terms and Conditions of Transport
Services Rendered by Raben Logistics Polska sp. z o.o.**

§ 1

As of 1 January 2022, the following change is introduced in to General Terms and Conditions of transport services rendered by Raben Logistics Polska sp. z o. o. (“GT&C”):

- 1) In GT&C a new point 6a is added and given a following wording:

“6a. Change of Carrier’s remuneration

6a.1 Unless the Contract of Carriage provides otherwise, the Carrier is entitled to change (index) the applicable rates of remuneration on the terms specified in Appendix 4.

6a.2 The remuneration indexation performed on the terms set out in Appendix 4 is an automatic mechanism for adjusting the remuneration, the use of which does not require a separate consent of the Customer.

6a.3 Regardless of the indexation of the rates of remuneration, the Carrier has the right to request the Customer at any time for an extraordinary change in the rates and / or rules of remuneration, in case of the occurrence of the event beyond the Carrier’s control, resulting in a significant increase in the costs of providing Transport Services or Additional Services, that was not foreseeable or it was impossible to precisely define the scale of the increase caused by this event at the time of concluding the Contract of Carriage or making the last agreed change in the rates of remuneration.

6a.4 In the event of the circumstances referred to in point 6a.3, the Carrier will notify the Customer in writing, 14 days in advance, of the intention to change the rates and / or rules of remuneration, at the same time presenting an offer of new rates and / or rules of remuneration. If the Customer does not consent to the change of the rates and / or rules of remuneration or the Parties fail to sign an annex to the Contract of Carriage introducing new rates and / or rules of remuneration within 14 days from the notification, the Carrier will be entitled to terminate the Contract of Carriage with the observance of one month’s notice.”

- 2) Point 15 in Appendix 4 to the GT&C is changed and given a new, following wording:

Raben Logistics Polska Sp. z o.o.

ul. Zbożowa 1, 62-023 Robakowo k. Poznań, Polska
tel. +48 61 898 88 00
fax. +48 61 898 88 01
e-mail: poland.info@raben-group.com
www.raben-group.com

Raben

„15. Z dniem 1 marca każdego roku obowiązywania Umowy Przewozu, Przewoźnik uprawniony jest do zmiany (indeksacji) dotychczasowych cen bazowych o wskaźnik procentowy, który będzie publikowany przez Przewoźnika na stronie internetowej Przewoźnika (<http://polska.raben-group.com>). Wskaźnik procentowy, o który będą indeksowane ceny bazowe będzie publikowany przez Przewoźnika z co najmniej 2 tygodniowym wyprzedzeniem przed wejściem w życie nowych wyjściowych cen bazowych. Rodzaje kosztów uwzględnianych przez Przewoźnika w ramach indeksacji, ich udział (wagę) w indeksacji, sposób pomiaru zmiany poziomu tych kosztów oraz źródło ich uzyskiwania określa **Tabela 5.**”

„15. As of March 1 of each year during the term of the Contract of Carriage, the Carrier is entitled to change (index) the current base price rates by a percentage that will be published by the Carrier on the Carrier's website (<http://polska.raben-group.com>). The percentage by which the base price rates will be indexed will be published by the Carrier at least 2 weeks in advance before the entry into force of the new base price rates. The types of costs taken into account by the Carrier as part of indexation, their share (weight) in indexation, the method of measuring the change in the level of these costs and the source of obtaining them are specified in Table 5.”

§ 2

Pozostałe postanowienia OWŚUP nie ulegają zmianie.

§ 2

The remaining provisions of GT&C remain unchanged.

§ 3

Aneks wchodzi w życie z dniem 17 grudnia 2021 roku.

§ 3

The Annex shall enter into force on 17 December 2021.

(-)
.....

Zarząd
Raben Logistics Polska sp. z o.o.

(-)
.....

Management Board of
Raben Logistics Polska sp. z o.o.